

## SPIS TREŚCI / INHALTSVERZEICHNIS

**Rafał Bartek**

Tablice należą już do wszystkich .....	9
Die zweisprachigen Tafeln gehören inzwischen allen .....	15

**Dr Christoph Bergner**

Podwójne tablice są standardem europejskim .....	25
Zweisprachige Ortstafeln sind bereits europäischer Standard .....	28

**Dr Danuta Berlińska**

Tak zmieńmy ustawę, żeby nadążała za życiem .....	33
Ja – ändern wir das Minderheitengesetz, damit es mit dem Leben Schritt hält .....	39

**Jerzy Czerwiński**

Ustawa o mniejszościach dezintegruje państwo .....	47
Das Minderheitengesetz behindert die staatliche Integration .....	52

**Eugeniusz Czykwin**

Białorusini nie wykorzystują wszystkich szans ustawy .....	59
Die Weißrussen nutzen nicht alle Chancen, die das Gesetz bietet .....	65

**Bernard Gaida**

Jest jeszcze mnóstwo do zrobienia .....	73
Es gibt noch eine ganze Menge zu tun .....	79

**Ryszard Galla**

Jest poparcie w koalicji dla zmiany ustawy .....	87
Die Regierungskoalition ist zur Änderung des Gesetzes bereit .....	93

**Łukasz Grzędzicki**

Język kaszubski ma swoje miejsce w prawie i w sercach ludzi .....	101
Die kaschubische Sprache hat sowohl im Herzen der Menschen wie auch im Gesetz ihren Platz .....	107

<b>Prof. dr hab. Grzegorz Janusz</b>	
Ustawa działa dobrze, ale wymaga poprawek .....	115
Das Gesetz funktioniert gut, aber es braucht Anpassungen .....	121
<b>Włodzimierz Kierat</b>	
Sama ustawa bez aktywności nie wystarczy .....	129
Ein Gesetz allein reicht ohne eigene Aktivität nicht aus .....	134
<b>Henryk Kroll</b>	
Długo nie było woli politycznej dla ustawy .....	141
Lange Zeit gab es keinen politischen Willen für dieses Gesetz .....	147
<b>Klaus Leschik</b>	
Ustawa o mniejszościach powinna działać lepiej .....	155
Das Minderheitengesetz sollte besser funktionieren .....	160
<b>Witold Liszkowski</b>	
Dla mniejszości rodzina i oświata są najważniejsze .....	167
Am wichtigsten für eine Minderheit sind Familie und Bildung .....	172
<b>Joanna Mróz</b>	
Ustawa jest narzędziem, które musi wesprzeć dobra wola .....	179
Ein Gesetz ist ein Werkzeug, das auch vom guten Willen geführt werden muss .....	185
<b>Norbert Rasch</b>	
Świadomość jest równie ważna jak ustawa .....	193
Die Identität ist genauso wichtig wie das Gesetz .....	199
<b>Dobiesław Rzemieniewski</b>	
Ustawa wzmocniła wszystkie mniejszości .....	207
Das Gesetz stärkt alle Minderheiten .....	213
<b>Dr Jerzy Szteliga</b>	
Odradzam majstrowanie przy ustawie .....	221
Ich rate davon ab, an diesem Gesetz herumzubasteln .....	227